

# Ayuda Escolar Shuugaku Enjo



## ✍ Persona elegibl:

Esta ayuda es para los que vivan en Ageo, tengan hijos matriculados a la escuela primaria y/o secundaria municipal y además sufran dificultades de pago de gastos escolares (excepto los que reciben la ayuda de subsistencia Seikatsu Hogo)

※ Todos los solicitantes deben someterse a un examen previo de la municipalidad.

## ○ Gastos costeados ※ 1

- ① Materiales escolares
- ② Comida escolar
- ③ Actividades extraescolar (excursiones escolares Rinkan Gakko o Shakaika Kengaku, etc)
- ④ Viaje escolar Shuugaku Ryoko
- ⑤ Materiales escolares de Ingreso en el 1er grado de la Escuela Primara / Secundaria ※ 2

※ 1 **Para recibir la ayuda, antes que nada, los padres deben pagar a la escuela. Tengan en conocimiento que esta ayuda sólo cubre una parte de todos los gastos.**

※ 2 **Si ya la han recibido antes del ingreso en la escuela, o la solicitan después de mayo, no hay este subsidio.**

## ○ Periodo de pago de la ayuda

\* Residente que haya presentado la solicitud en el plazo de solicitud y haya sido reconocido como beneficiario:

➡ Desde el abril (desde el principio del año escolar)

\* Residente que haya presentado la solicitud después de mayo y haya sido reconocido como beneficiario:

➡ Desde el mes en que ha presentado la solicitud.

## ○ ¿ Cuándo se realiza el pago ?

\* Se realizará el pago tres veces al año menos el gasto del almuerzo escolar.

\* En cuanto al gasto de almuerzo escolar, los primeros pagos que han abonado los padres serán reembolsados, sin embargo, después de que se haya hecho ese reembolso, no se depositará en la cuenta de los padres sino se depositará directamente en la cuenta del colegio.

\* Si los padres tienen atrasados los pagos al colegio, será posible que no puedan recibir la ayuda escolar.

## ○ Trámite de solicitud

Los interesados deben presentar documentos necesarios al colegio en que su hijo/a está o estará matriculado/a. Y también la Sección de Asuntos Escolares en la Municipalidad de Ageo (Gakumu-ka) podrá recibir la solicitud. Hay que presentar la solicitud cada año.

Documento que todos los solicitantes deben presentar:	
Documentos requeridos:	
<b>Syuugaku Enjohi Shikyuu Shinseisho (Hoja de Solicitud para la Ayuda Escolar)</b>	
* Se puede obtener tanto en cada colegio como en Gakumu-ka (lunes a viernes).	
* Y también se puede descargar en la página web de la Municipalidad de Ageo.	
※ Tengan en conocimiento que hay formulario para primaria y secundaria.	
Documentos adjuntos:	
<b>Si el/la solicitante no tenía registrado su domicilio al 1 de enero de este año;</b>	
※ Documento que certifique el ingreso del año anterior, por ejemplo, Certificado de la Renta (Shotoku Shoumeisho), que debe pedir al municipio en que tenía su domicilio el 1 de enero de este año. Puede presentar la copia del mismo.	
<b>Si el/la solicitante no tiene casa propia y vive en vivienda alquilada;</b>	
※ Copia del Contrato de Arrendamiento de Vivienda o Constancia del Contrato de Arrendamiento. En dicho documento debe estar escritos claramente; ubicación, nombre del contratante, periodo del contrato, monto de alquiler.	
Si al solicitante le corresponde cualesquier situaciones que se listan abajo, por favor deben adjuntar más documentos (Solo se requiere uno de estos)	
1. <b>Persona que reciba el Subsidio para Madre/Padre soltera/o (Jidou Fuyou Teate), este año fiscal o el año anterior debe preparar la copia del documento que certifique su pago.</b>	
2. <b>Persona que disfrute de la exoneración total o parcial de la Pensión de Jubilación este año fiscal o el año anterior, debe preparar la copia del documento que certifique su exoneración.</b>	
3. <b>Persona al que este año fiscal o el año anterior no se le aplique los Impuestos municipales (por discapacitado, menores de edad, viudo/a), debe presentar el Certificado de exención de los Impuestos Municipales.</b>	

## ○ Notas:

\* El colegio dará a conocer el resultado (aprobación o desaprobación) a todos los solicitantes.

\* Se requiere la declaración de la renta a la Municipalidad o a la Oficina de Impuestos, tenga o no tenga el ingreso. Si no ha hecho la declaración debidamente, no se puede recibir la ayuda.

\* En caso de que haya cambiado de su situación de familia debido al casamiento o cambio de domicilio, etc, tiene que volver a hacer el trámite.

\* Una vez se detecte que usted haya recibido este subsidio más de lo que debía, la Municipalidad de Ageo le obligará la devolución total o parcial del mismo.

\* Sobre la Ayuda Escolar, informarse en : Gakumu-ka o cada escuela.

《Más informes》

Conselho de Educação de Ageo Seção de Assuntos Escolares Divisão de Ajuda Escolar

☎ (048) 775 – 9604 Linha Direta